



# **Alza tu voz**

## **HIMNOS DE CHARLES WESLEY**

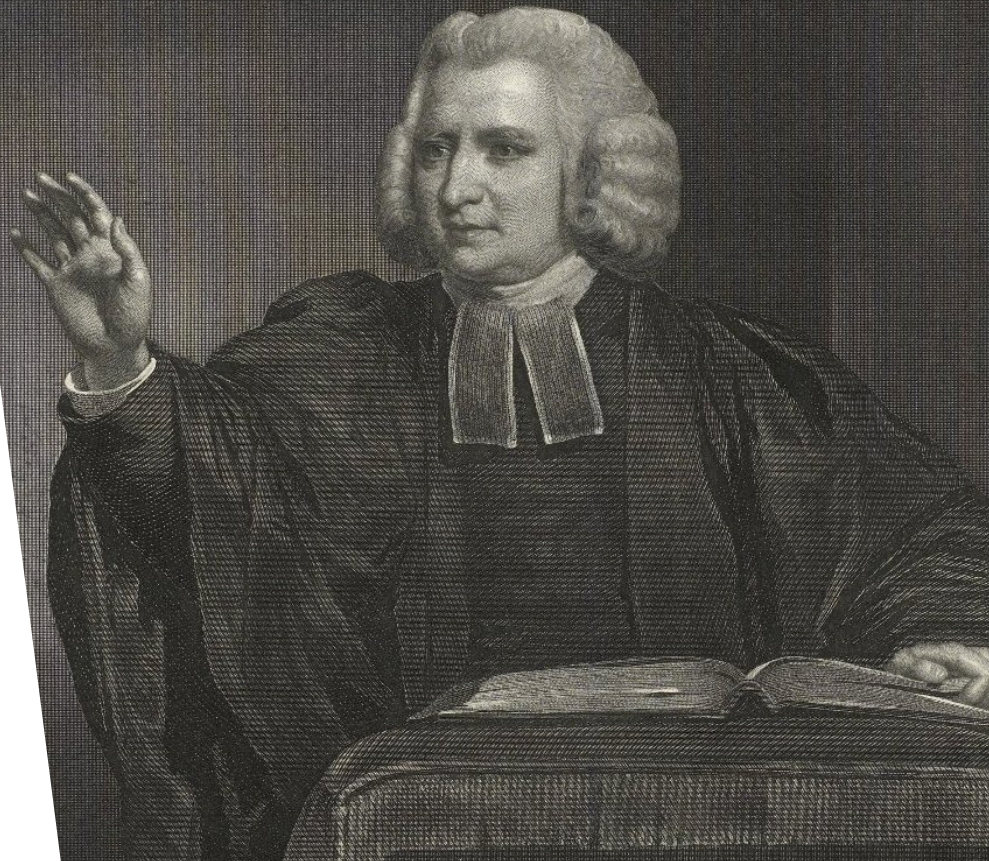
Chamber Singers de  
Choral Arts Society de Washington  
Scott Tucker, Director Artístico  
J. Reilly Lewis, Organista

## Charles Wesley y Wesley Heritage Foundation

The Wesley Heritage Foundation, Inc. (WHF) fue fundada en octubre de 1990 por el Dr. L. Elbert Wethington y su esposa, Sra. Lois, para traducir, publicar y distribuir las obras de John y Charles Wesley del inglés al español. El resultado de ese esfuerzo es una colección de 14 volúmenes titulada Obras de Wesley. Esta importante publicación académica sigue teniendo un impacto notable sobre las personas e iglesias hispanohablantes de la tradición Wesleyana, a través de las Américas.

Obras de Wesley, editada por Justo González, incluye la traducción de 65 himnos escritos por Charles Wesley (18-12-1707 / 29-03-1788) uno de los más respetados compositores de himnos de la iglesia Cristiana, habiendo escrito más de 6,000 himnos. La composición de himnos de Charles fue esencial para el movimiento de reforma en la Iglesia de Inglaterra del siglo XVIII, un movimiento al cual él y su hermano, John, dieron el principal liderazgo. Los himnos de Charles Wesley transmiten algunas de las mejores expresiones e interpretaciones de la teología y espiritualidad Wesleyanas, lo cual hizo que fuera esencial su inclusión en el volumen IX de Obras de Wesley, además, como parte de la preparación de esta grabación, los himnos han sido traducidos al español. La presentación poética y musical de la versión en español de esta grabación contribuye en gran manera a la continua misión de WHF, la cual es “promover la teología, práctica y espiritualidad del avivamiento Wesleyano entre los hispanohablantes”. La versión en inglés de la grabación es igualmente una contribución vital a la comunidad Wesleyana global. Ambas versiones, en español y en inglés, han sido producidas con motivo de la celebración del 25° aniversario de Wesley Heritage Foundation. Más información puede ser hallada en [wesleyheritagefoundation.org](http://wesleyheritagefoundation.org).

Mark W. Wethington, Ph.D.  
Presidente, Wesley Heritage Foundation



## Chamber Singers de Choral Arts Society de Washington

Fundada en 1965 por el Director Artístico Emérito Norman Scribner (1936-2015), Choral Arts Society de Washington destaca como líder entre sus pares, ganando premios, no solo por su excelencia artística, sino también por su liderazgo administrativo y sus credenciales educativas. En sus 50 años, Choral Arts estableció, y aún mantiene, una dedicación a la excelencia. Bajo el liderazgo del Director Artístico Scott Tucker y la Directora Ejecutiva Debra L. Kraft, Choral Arts recibe frecuentes invitaciones para presentarse con la Orquesta Sinfónica Nacional y otras orquestas de clase mundial, incluyendo la Sinfónica de Londres, la Orquesta de Filadelfia y la Orquesta Mariinsky.

Hoy Choral Arts comprende dos grupos artísticos: el Coro Choral Arts, un coro sinfónico de casi 190 cantantes; y Chamber Singers Choral Arts, un pequeño conjunto de 30 voces creado con motivo del 50 aniversario de Choral Arts. Los cantantes de Chamber Singers fueron seleccionados en base a sus capacidades vocales, lectura visual y entrenamiento del oído, junto con su interés y disponibilidad. Además del voluntariado como miembros del Coro Choral Arts y como cantantes de Chamber Singers, muchos también son voluntarios de Choral Arts de otras maneras, incluyendo la asunción de roles de liderazgo en el Coro Choral Arts y el servicio como miembros del Directorio y del Comité de Jóvenes Patrocinadores.

**Soprano** Katie Capanna  
Grace Chris  
Dana R. H. Crepeau  
Heather MacDonald  
Cathryn I. Wanders  
Julie Marie Wommack

**Alto** Karen Perkins Coda  
Karen Hopper  
Julie Huang Tucker  
Danielle Relyea  
Diedre Robinson

**Tenor** Michael Boyce  
Ryan Burress  
Steve Capanna  
Matthew A. Goldberg  
Edward Hoover  
Michael McKeon

**Bajo** L. Robert Barnes, Jr.  
John Clewett  
Todd Leeuwenburgh  
Douglas McAllister  
Ryan McCarty  
John Tsai

**Trompeta** Terry Bingham (Pistas 2, 5, 7, 13, 21)  
**Timbales** Julie Angelis Boehler (Pistas 5, 7, 21)





## 1. Mil voces para celebrar

Mil voces para celebrar  
a mi Libertador,  
las glorias de so majestad,  
los triunfos de su amor.

Mi buen Señor, Maestro y Dios,  
que pueda divulgar  
tu grato nombre y su honor,  
en cielo, tierra y mar.

El dulce nombre de Jesús  
nos libra del temor;  
en las tristezas trae luz,  
perdón al pecador.

Destruye el poder  
del mal y brinda libertad;  
se alegra el triste corazón,  
los pobres hallan paz.

Él hable y al oír  
su voz el muerto vivirá;  
se alegra el triste corazón,  
los pobres hallan paz.

En Cristo, pues conocerán  
la gracia del perdón  
y aquí del cielo gozarán,  
pues cielo es su amor.

Trad. © 1989 The United Methodist Publishing House Usado con  
permiso. Todos los derechos reservados.

## 2. A nuestro Creador

A nuestro Creador, en quien vivimos hoy,  
rendimos gloria y honor, por su inmenso amor.  
Da gracias con vigor la hueste angelical,  
la tierra un eco sonará del canto celestial.

Al encarnado Dios loamos con fervor,  
los redimidos del Señor por su precioso don.  
So gracia nos mostró y coro celestial,  
proclama por la eternidad, la salvación de Dios.

Oh Dios de santidad, tus santos clamarán,  
la gloria que tu gran poder renueva en nuestro ser.  
El inefable amor, Glorioso don de Dios,  
belleza sin igual tendrá Por la eternidad.

Eterno, Trino Dios, la hueste celestial  
y todo el mundo por igual, reposa en tu amor.  
Y en la consumación, de cielo tierra y mar,  
tus santos siempre cantarán De tu amor sin par.

## 3. Alabemos al Señor

Alabemos al Señor quien cuidad con bondad;  
alabadle en su grandeza, santo Dios de amor;  
por sus obras, alabad, por su gran poder sin par;  
bendiciones nos dará , la Tierra da loor.

Con salterio celebrad al gran eterno Dios,  
y con címbalos cantad, unidos a una voz;  
con las cuerdas alabad, Sinfonía celestial,  
canto poderoso brota en el corazón.

Dios, en quien vivimos hoy, permítenos cantar  
gloria a nuestro hacedor y solo al rey loar.  
Sea tu nombre santo aquí, en el cielo bendecid  
todo el que respira Siempre alabe al Señor.

#### 4. Ven, Jesús muy esperado

Ven, Jesús muy esperado, ven y quita de tu grey  
sus temores y pecados, pues tú eres nuestro Rey.  
Eres fuerza y alegría de la tierra y de Israel;  
y esperanza para aquellos que te esperan con gran fe.

Naces para bien de todos, aunque niño, eres Dios;  
naces para hacernos; oh Jesús, ven pronto a nos.  
Con tu espíritu divino, reina en todo corazón,  
y tu gracia nos conduzca a tu trono de esplendor.

#### 5. Oíd un son en alta esfera

Oíd un son en alta esfera: “¡En los cielos, gloria a Dios,  
al mortal paz en la tierra!” canta la celeste voz.  
Con los cielos alabemos, al eterno Dios cantemos,  
A Jesús, que es nuestro bien, con el coro de belén,  
Canta la celeste voz: “¡En los cielos, gloria a Dios!”

El Señor de los señores, el Ungido celestial,  
por salvar los pecadores vino al seno virginal.  
Gloria al Verbo encarnado, en humanidad velado;  
gloria al Santo de Israel, cuyo nombre Emanuel.  
Canta la celeste voz: “¡En los cielos, gloria a Dios!”

Eres Rey de paz eterna, gloria a ti, a ti Jesús,  
entregando el alma tierna, tú nos traes vida y luz.  
Has tu majestad dejado y buscarnos te has dignado;  
para darnos el vivir, a la muerte quieres ir.  
Canta la celeste voz: “¡En los cielos, gloria a Dios!”

#### 6. Divino amor

¡Divino amor, pasión sin par!  
¡Dios encarnado muere allí!  
En una cruz le ve cargar  
Mis culpas todas sobre sí:  
¡Murió por mí, me Salvador  
Crucificado, Dios de amor!

Él por nosotros fue a la cruz,  
Para volvernos hoy a Dios;  
Su vida entera dio Jesús,  
Oigamos, pues, su santa voz:  
Perdón ofrece el Salvador  
¡Crucificado, Dios de amor!

Miradle todos, medita,  
Si hubo dolor más grande y cruel:  
El santo Príncipe de Paz,  
Por ti y por mí bebió la hiel.  
Ven, pues, recibe al Salvador  
¡Crucificado, Dios de amor!

#### 7. Cristo ya resucitó

Cristo ya resucitó, ¡Aleluya!  
y la muerte El venció. ¡Aleluya!  
Su poder y su virtud ¡Aleluya!  
cautivó la esclavitud. ¡Aleluya!

El que al polvo se humilló, ¡Aleluya!  
vencedor se levantó; ¡Aleluya!  
y cantamos en verdad ¡Aleluya!  
su gloriosa majestad. ¡Aleluya!

El que a muerte se entregó, ¡Aleluya!  
El que así nos redimió, ¡Aleluya!  
hoy en gloria celestial ¡Aleluya!  
Reina en vida triunfal. ¡Aleluya!

Cristo nuestro Salvador ¡Aleluya!  
de la muerte vencedor. ¡Aleluya!  
Pronto vamos sin cesar ¡Aleluya!  
Tus loores a cantar. ¡Aleluya!

## 8. Ved del cielo descendiendo

Ved del cielo descendiendo  
Al triunfante Redentor,  
En su majestad tremendo  
Aparece el Salvador.  
¡Aleluya, Aleluya, Aleluya!  
En la tierra reinará.

Vedle todos, revestido  
De divina claridad.  
Los que así le han vendido,  
Con cruenta atrocidad,  
Con gran gozo, con gran gozo,  
con gran llanto, En su gloria le verán.

Ved las llagas que marcaron  
Sus dolores en la cruz,  
Que de culpa nos librarón,  
Y llevaron a la luz  
Con gran gozo, con gran gozo,  
con gran gozo, Cantaremos a Jesús.

Jesucristo, te adoramos  
En tu a gusto tribunal;  
Gloria y loor le tributamos,  
Dios de siglos inmortal;  
¡Aleluya, Aleluya,  
Aleluya! Todo ser te adorará.

## 9. Espíritu de fe

Espíritu de fe revélanos al Señor,  
Ayúdanos del Trino Dios su gloria comprender;  
De su sangre somos hoy testigos por doquier;  
Dio su vida por la humanidad, también por mí  
murió.

Sólo a Jesús podrá llamarse el Señor,  
Si su Palabra hace la oscuridad huir;  
Entonces confiad, a Él todos acudid,  
Clamemos juntos a una voz: Tú eres Dios y Señor.

Es el Cordero que el mundo ha de conocer;  
Espíritu descende hoy y muéstranos tu poder.  
Tu gracia impartid, también Tu salvación;  
A todo pueblo y nación, a todo corazón.

Inspíranos la de que puede hacernos creer;  
El testimonio danos hoy, que vibre en nuestro ser;  
La fe que triunfará, cantamos con fervor,  
Al que acude salvas y darás la perfección en amor.

## 10. Ven, Santo Espíritu de Dios

Ven, Santo Espíritu de Dios,  
Y mora en nuestro ser:  
Oh, clara fuente de visión  
De vida y de poder.

Ven, Santo Espíritu de Dios,  
Como el profeta ayer,  
Inspira nuestras almas hoy  
Para entender tu ley.

Tus alas abre y cúbreños,  
Paloma celestial;  
Tu luz inunde el corazón  
Y aleje todo mal.

El testimonio danos ya  
Que somos Del Señor:  
Que Cristo, por la eternidad,  
Nos guardará en su amor

## 12. Oh pecadores, acudid

Oh pecadores, acudid,  
hasta su mesa hoy venid,  
Nadie será dejado atrás,  
Invita Dios a la humanidad.

Sin más excusas, pues venid,  
Su gracia todos recibid;  
Dejando toda ansiedad,  
Cristo nos llena de su paz.

Ven a su fiesta a participar,  
todo pecado redimirá;  
de Cristo goza su bondad,  
su sangre y cuerpo recibirás

## 11. Oh siervos de Dios

Oh siervos de Dios, cantad a Jesús,  
Y al mundo llevad su nombre de paz.  
El nombre grandioso de Cristo exaltad.  
Su reino glorioso al mundo anunciad.

En trono de luz se sienta el Señor  
Empero ya aquí conmigo él está.  
Por siembre su iglesia anuncia su amor  
Y en himnos celebra su amor y bondad.

Al dulce Jesús con gozo alabad.  
Con himnos de gloria al Hijo cantad.  
Los coros del cielo su triunfo ven ya  
Y cantan felices su gloria y verdad.

Por tanto entregad al solo Señor  
En dulce canción la gloria y honor.  
Con gozo cantemos su gran salvación,  
Y allí le veremos, bañados de amor.

Puestos los ojos en el Señor,  
su sacrificio nos ofreció;  
con prontitud su amor recibid,  
salvos por gracia ahora vivid.

Los que creéis con él cenarás,  
y del pecado os salvará.  
Vengan, su mesa abierta está,  
Cristo espera os recibirá.







### 13. Con cánticos, Señor

Con cánticos, Señor,  
Mi corazón y voz  
Te adoran con fervor,  
Oh Trino, santo Dios  
En tu mansión yo te veré,  
Y galardón feliz tendré.

Tu mano paternal  
Trazó me senda aquí;  
Mis pasos, cada cual,  
Velados son por ti  
En tu mansión yo te veré,  
Y galardón feliz tendré.

Innumerables son  
Tus bienes y sin par;  
Que por tu compasión  
Recibo sin cesar.  
En tu mansión yo te veré,  
Y galardón feliz tendré.

Tú eres, ¡oh Señor!  
Mi sumo, todo bien.  
Mil lenguas tu amor  
Cantado siempre estén.  
En tu mansión yo te veré,  
Y galardón feliz tendré.

### 14. Cristo, cuya gloria y luz

Cristo, cuya gloria y luz  
llena el cielo de esplendor,  
de justicia eterno Sol,  
de la noche vencedor:  
ven el día a iluminar,  
ven las almas a alumbrar.

La mañana triste es  
si a mi lado tú no estás:  
si no puedo alegre ver,  
con el alba tu bondad.  
Dame pues, luz interior,  
ven y enciende el corazón.

Ven, las sombras a alejar  
del pecado y del dolor;  
vence mi incredulidad,  
lléname de tu fulgor.  
Tu presencia deja ver,  
hasta el pleno Amanecer.



## 15. ¡Como en su sangre pudo haber!

¡Como en su sangre pudo haber tanta  
ventura para mí,  
si yo sus penas agravé y de su muerte causa  
fui!

¿Hay maravilla cual su amor? ¡Morir por mí  
con tal dolor!

¿Hay maravilla cual su amor? ¡Morir por mí  
con tal dolor!

¡Hondo misterio! ¡El Inmortal hacerse hombre  
y sucumbir!

En vano intenta sondear tan grande prodigio  
el querubín.

Mentes excelsas, ¡no inquirid! Al Dios y  
hombre bendecid.

Excelsas mentes, ¡no inquirid! Al Dios y  
hombre bendecid.

Nada retiene al descender, excepto su amor  
y su deidad;

Todo lo entrega: gloria, prez, corona, trono,  
majestad.

Ver redimidos, es su afán los tristes hijos de  
Adán.

Ver redimidos, es su afán los tristes hijos de  
Adán.

Mi alma, atada en la prisión, anhela mor y su  
deidad;

De pronto vierte sobre mí la luz radiante de  
su faz.

¡Mis cadenas cayeron y vi mi libertad y te  
seguí!

¡Cayeron mis cadenas, vi mi libertad y te  
seguí!

¡Jesús es mío! Vivo en Él; no temo ya  
condenación.

Él es mi todo: paz, salud, justicia, luz y  
redención.

Me guarda el trono eternal, por Él, corona  
celestial.

Me guarda el trono eternal, por Él, corona  
celestial.

## 16. Oh tú, viajero extraño, ven

Oh tú, viajero extraño, ven,  
sin verte asido a ti yo estoy;  
Se han ido todos tardes ya,  
y yo contigo solo voy;  
Contigo en sombras lucharé  
Y así la aurora esperaré;  
Contigo en sombras lucharé  
Y así la aurora esperaré.

En vano quieres libertad,  
No he de dejarte, nunca, no;  
Mi nombre sabes, pero tú,  
¿qué nombre tienes, oh Señor?  
¿Acaso fuiste el que ofreció  
por mí su vida con amor?  
¿Acaso fuiste el que ofreció  
por mí su vida con amor?

Respóndeme, pues débil soy  
Y en mis angustias clamo a ti;  
Que te conquiste me oración  
Y me bendigas al partir;  
No he de dejarte: hombre o Dios.  
Ansioso espero oír tu voz.  
No he de dejarte: hombre o Dios.  
Ansioso espero oír tu voz.

Amor, tu nombre es sólo Amor:  
Calladamente percibí  
Tu voz diciendo al corazón:  
Mi vida entera di por ti.  
Las sombras huyen, brilla el sol  
Tu nombre, oh Dios, es santo Amor.  
Las sombras huyen, brilla el sol  
Tu nombre, oh Dios, es santo Amor.



## 17. Yo tengo que guardar

Yo tengo que guardar  
Una alma inmortal,  
Y prepararla para entrar,  
Al reino celestial.

Para este gran deber  
Mi Dios poder llenar,  
A tu servicio hoy mi ser  
Te quiero consagrar.

Tu hijo quiero ser  
De todo corazón,  
Y para siempre poseer  
Tu eterna bendición.

Ayúdame a velar,  
Confírmame en la fe,  
Si en Ti yo Puedo siempre fiar  
Por siempre viviré.

## 18. Mi corazón alaba a Dios

Mi corazón alaba a Dios  
pues libertado fui  
de los pecados, Él por mí  
su sangre derramó.

Mi corazón en sumisión  
al trono celestial;  
Allí la voz del Redentor  
Por siempre reinará.

Contrito, limpio corazón,  
humilde, puro, fiel;  
Ven Cristo a morar en él,  
Haz tu habitación.

Rebosa hoy mi corazón  
divino amor sin par,  
perfecto, puro, oh Señor,  
reflejo sin igual.

Regresa pronto, oh Señor,  
tu gracia dadme hoy,  
Y graba en mi corazón  
El nombre del Amor.

## 19. Voy en tu nombre, oh Señor

Voy en tu nombre, oh Señor,  
A mis labores realizar;  
Solo a Ti doy el honor  
en pensamiento y obrar.

Con alegría cumpliré,  
todo mandato siempre fiel;  
en su presencia reposad,  
Para cumplir su voluntad.

Siempre a mi diestra Tú estás,  
puestos tus ojos en mi ser;  
porque anhelo obedecer,  
Ofrezco a Ti mi caminar.

Sólo tu gracia nos dará  
gozo inefable, sin igual,  
para la senda transitar  
cerca de Ti hasta el final

## 20. Cariñoso Salvador

Cariñoso Salvador,  
Huyo del la tempestad  
A tu seno protector,  
Fiándome de tu bondad.  
Sálvame Señor Jesús,  
De las olas del turbión.  
Hasta el puerto de salud  
Guía mi pobre embarcación.

Otro acilo ninguno hay;  
Indefenso acudo a Ti;  
Mi necesidad me trae,  
Porque me peligro ví.  
Solamente en Ti, Señor,  
Puedo hallar consuelo y luz;  
Vengo lleno de temor  
A los pies de mi Jesús.

Cristo encuentro todo en Ti,  
y no necesito más;  
Caído me pusiste en pie:  
Débil, ánimo me das;  
Al enfermo das salud,  
Das la vista al que no ve;  
Con amor y gratitud  
Tu bondad ensalzaré.

Con tu gracia oh Señor,  
Mis pecadores cubrirás;  
Manantial de paz y amor,  
mi ser santificarás;  
Toda sed ya Él sació,  
Es la fuente sin igual:  
Brotó en mi corazón;  
Brotó por la eternidad.

## 21. Sólo excelso, amor divino

Sólo excelso, amor divino,  
Gozo, ven del cielo a nos;  
Fija en nos tu hogar humilde,  
De fe danos rico don.  
Cristo, tú eres compasivo;  
Puro y abundante a mor,  
Con tu salvación visita  
Al contrito corazón.

Que tu Espíritu aliente  
Todo pecho en su penar;  
Que en Ti seamos engeridos  
Pudiendo el descanso hallar.  
Ven, ¡oh Altísimo! a librarnos;  
Haznos tu valor tomar;  
Tu venida apresta y nunca  
Tu mansión dejemos más.

Ven, a todos vivifica,  
poderoso Redentor;  
Pronto ven y cada día  
sé en nosotros morador.  
Con las huestes celestiales  
Benedicimos al Señor  
Con loores sin iguales,  
todos en perfecto amor.

Cumple ahora tu promesa  
Danos purificación;  
En Ti bien asegurados  
Veamos plena salvación.  
Llévanos de gloria en gloria  
A la celestial mansión;  
Y ante Ti allí postrados  
Te rindamos devoción.



### **Scott Tucker, Director Artístico**

Bajo el liderazgo de Scott Tucker, el aclamado coro sinfónico Choral Arts se ha ampliado a casi 190 cantantes y recientemente lanzó Chamber Singers Choral Arts, un pequeño ensamble vocal, con ocasión del 50° Aniversario de Choral Arts. Tucker mantiene la fuerte conexión de Choral Arts con la Orquesta Sinfónica Nacional así como la continua fama de Choral Arts como un solicitado ensamble coral. En Choral Arts, ha preparado coros para Christoph Eschenbach, Vassily Sinaisky, Rossen Milanov, y Bramwell Tovey. En el período 2015-2016, él preparará el Coro Choral Arts para Marin Alsop (Orquesta Sinfónica de Baltimore) y Yannick Nézet-Séguin (Orquesta Philadelphia). Antes de su dirección en Choral Arts, Tucker se encargó de la preparación y estreno de más de 30 obras de compositores como Ernani Aguiar, Bernard Rands, Steven Stucky, Augusta Read Thomas, Carol Barnett, David Conte, Libby Larsen, y Chen Yi.

Adicionalmente a sus actividades en Choral Arts, Tucker es regularmente invitado a enseñar, hablar y dirigirse ante organizaciones locales, nacionales e internacionales. Antes de su compromiso con Choral Arts, Tucker fue el P. E. Browning Director de Choral Music en la universidad de Cornell, donde dirigió el Club Men's Glee y el Coro de Mujeres, además de supervisar las actividades de Cornell Chorale, Cantantes de Cámara, y del Coro Sage Chapel.



### **J. Reilly Lewis, Organista**

J. Reilly Lewis, creció en Washington, DC y recibió su B.Mus. del Conservatorio Oberlin y su M.S. y D.M.A. de The Julliard School. En Oberlin, el Dr. Lewis fue el concursante más joven en ganar la competencia National Organ Playing. Entre sus maestros se encuentran Fenner Douglass, Harold Vogel, Nadia Boulanger, Anthony Newman and Albert Fuller. Como becario de Fullbright, el Dr. Lewis pasó un año en Alemania siguiendo estudios especializados en la música de Bach con Helmut Walcha. En 1971 fue designado Organista-Director del coro de la Iglesia Metodista Unida de Clarendon. En el otoño de 1977 fundó el Washington Bach Consort, una organización aclamada internacionalmente, compuesta por cantantes e instrumentalistas profesionales. En 1985 el Dr. Lewis llegó a ser Director de Música de la Cathedral Choral Society, el coro sinfónico permanente de Washington National Cathedral. Numerosas comisiones, estrenos mundiales, apariciones en el Centro Kennedy, giras europeas y más de una docena de grabaciones comerciales atestiguan el crecimiento artístico de ambas organizaciones bajo el liderazgo del Dr. Lewis. Algunas de sus recientes distinciones incluyen al "Washingtonian of the Year" de The Washingtonian Magazine, el Premio Mayor's Arts, el Premio Distinguished Washingtonian del Club Universitario, mención Cultural Leadership de la Universidad de Yale y un doctorado Honoris Causa del Seminario Teológico de Virginia.





## **Norman Scribner, Director Artístico Emérito**

Considerado una institución entre sus contemporáneos corales, Norman Scribner fue uno de las más versátiles y respetadas figuras musicales de Washington. En 1965, Scribner fundó The Choral Arts Society of Washington, un ensamble de más de 170 cantantes quienes se desempeñaron por 47 años bajo su dirección en conciertos regulares en el Centro John F. Kennedy para el Performing Arts y otros locales del área del D.C. Como Fundador y Director Artístico Emérito, Scribner convirtió a Choral Arts en uno de los más importantes coros sinfónicos en los Estados Unidos. Durante su permanencia, él dirigió y preparó el Coro Choral Arts para numerosas presentaciones con los principales directores y orquestas del mundo, apariciones en televisión, grabaciones, y tours nacionales e internacionales.

Hasta su fallecimiento en marzo de 2015, el Sr. Scribner fue el director artístico de esta grabación en representación de Wesley Heritage Foundation y la Choral Arts Society of Washington. El registró más de 6,000 himnos de Charles Wesley y seleccionó y organizó personalmente la lista de temas para los oyentes en las versiones en inglés y en español. Su experiencia como miembro de la Iglesia Metodista Unida y su profundo conocimiento de la calidad artística de los himnos de Wesley fueron invaluable para este proyecto.

## **ALZA TU VOZ - HIMNOS DE CHARLES WESLEY**

Chamber Singers de Choral Arts Society de Washington

DSL-92197

Esta grabación fue posible gracias a  
Wesley Heritage Foundation

Grabado en La Iglesia Nacional Presbiteriana, Washington, DC,  
julio 19 al 23 de 2015

**Productor Ejecutivo:** Bryan Wethington

**Productor:** Dan Merceruio

**Ingeniero de grabación:** Daniel Shores

**Ingeniero de edición:** Dan Merceruio, Daniel Shores

**Ingeniero de mezcla:** Daniel Shores

**Ingeniero de masterización:** Daniel Shores

**Fotografía:** Strider Jordan (p. 11-12)

**Diseño gráfico:** Caleb Nei, Bryan Wethington

**Entrenador de idioma español:** Priscilla Colón Marsh

**Órganos:** Órgano John Jay Hopkins Memorial, de la Compañía  
AEolian-Skinner Organ

**Órganos Curador:** Michael Hart

Gracias a Justo González, Óscar Aguilar, Will Faircloth, Lyriel Claire,  
y Johnny Llerena para el trabajo de traducción al español

Mezclado y masterizado en parlantes de Legacy Audio  
legacyaudio.com

Grabado en DXD a 24 bit, 352.8 Khz.

© & © 2015 Sono Luminus, LLC. Todos Los Derechos Reservados.

PO Box 227, Boyce, VA 22620, USA  
sonoluminus.com • info@sonoluminus.com

ADVERTENCIA: La reproducción no autorizada está prohibida  
por la ley y dará lugar a un proceso penal.



# ALZA TU VOZ

1	Mil voces para celebrar	2:41
2	A nuestro Creador	2:27
3	Alabemos al Señor	1:46
4	Ven, Jesús muy esperado	1:58
5	Oíd un son en alta esfera	3:05
6	Divino amor	2:19
7	Cristo, ya resucitó	2:39
8	Ved del cielo descendiendo	3:30
9	Espíritu de fe	2:41
10	Ven, Santo Espíritu de Dios	1:53
11	Oh siervos de Dios	2:05
12	Oh pecadores, acudid	3:16
13	Con cánticos, Señor	2:16
14	Cristo, cuya gloria y luz	1:36
15	¡Como en su sangre pudo haber!	5:20
16	Oh tú, viajero extraño, ven	4:07
	Rosa Lamoreaux and Michael Boyce, soloistas	
17	Yo tengo que guardar	1:49
18	Mi corazón alaba a Dios	2:07
19	Voy en tu nombre, oh Señor	1:55
	Michael McKeon, soloista	
20	Cariñoso Salvador	2:51
21	Sólo excelso, amor divino	3:03
	Total Time	55:10